



愛民頓瑪利亞進教之佑華人天主堂

Mary Help of Christians Chinese Catholic Parish 10140 — 119 Street, Edmonton, AB T5K 1Y9
Email address: maryhelpofchrist@interbaun.com Website: www.chinesecatholicparish.ca
Phone: (780) 482-7481 Fax: (780) 482-7488



堂區通訊 Parish Newsletter

二零一三年一月二十七日

常年期第三主日

彌撒 時間

星期六 4:30 pm 粵語

星期日 9:30 am 英語

星期日 11:00 am 粵語

親愛的教友們：

「你們剛才所聽的這段聖經，今天應驗了。」（路 4：21）

也許有人會問：「何解要到聖堂？」一個顯然易見的答案就是，要履行第三戒 - 當守安息日為聖日！難道安息日的意義，不是要跨越我們每個主日在天主聖殿內，參與彌撒的區區數十分鐘嗎？離開聖堂之後，接著的整個星期，我們又如何？

「你們剛才所聽的這段聖經，今天應驗了。」是一個邀請，叫我們不單在聖堂內，並且要無論何時何處，都能把在聖堂內聆聽的天主聖言，轉化為行動。今日讀經二中，聖保祿以「身體」作比喻，來證明我們每一個人，都有責任在堂區裏、家庭裏及團體中，發揮作用。

在這星期，你們可以撥個電話、或者去探望一下，那個你曾經冒犯、或你認作對頭的人，藉此表明你是基督奧體內的一個肢體嗎？

艾朗日神父 C.S.Sp.

「感恩常樂迎蛇年」新春嘉年華

二月二日及三日與眾共迎新歲

期待已久的「感恩常樂迎蛇年」新春嘉年華，下週六(二月二日)上午 11 時至晚上 8 時及週日(二月三日)上午 11 時至下午 5 時，將於禮堂隆重舉行，歡迎各兄弟姊妹攜同親友出席，共迎新歲。

愛民頓天主教教區樞機主教 Richard Smith，市長 Stephen Mandel(孟德市長)，多位國會議員，省議員及市議員，聯同主任司鐸艾朗日神父(Father Ayo)等共十多位嘉賓，將於二月二日上午 11 時聯合主持簡單而隆重的新春嘉年華開幕儀式。

一連兩天的新春嘉年華，除有賀年特色糕點，新春裝飾擺設，潮流精品和港式小食發售外，連場精彩舞獅，舞龍，功夫，太極及跆拳道等「力量」表演外，不同民族的表演團體亦會展現他們優美的舞姿，讓所有與會者目不暇給。此外，備有多份精美禮品作抽獎的「撥草尋蛇」幸運大抽獎遊戲亦歡迎各位在場人士參與，一人一票。頭獎可獲得 42 吋 LED 立體大電視機一部。

此外，新春嘉年華代表 Sandy Lai 獲 Global TV 晨早新聞邀請，接受訪問，介紹「感恩常樂迎蛇年」新春嘉年華活動詳情，節目時間為二月二日（星期六）上午 8 時 40 分，敬請大家留意收看或錄影(Global TV: TELUS@ Channel 8; Bell @ Channel 8; Shaw @ Channel 240)。

通過每年一度的新春嘉年華，讓更多市民認識我們的堂區，各位無私付出的義工，代表著堂區向來自四方八面的參與者打招呼，各義工本著尊重，體諒與欣賞的態度，讓所有來賓都有賓至如歸的感覺，體驗兄弟姊妹間共融互愛的精神。

在此呼籲各攤位負責人及義工們於一月二十九日開始，每晚上六時至十時返回聖堂協助佈置攤位。

最後，預祝各位新春快樂！

堂區義工資料申報

為遵循愛民頓總教區就「防止侵犯及安全環境」計劃所發出的指示，堂區已印製了一批堂區義工申報表與及關愛盟約書，所有十八歲或以上堂區義務工作人仕，均必須填寫，包括：主日學導師、少青組導師、慈幼中文學校老師、輔祭督導人員、慕道班導師、聖事籌備人員、財務組成員、牧民議會成員、探訪組、所有禮儀組核下小組、祈禱宗會輔助人員、與及聖母軍，請到辦事處索取表格。

填妥簽署後盡快交回，組長或小組負責人可以協助為組員派發及收回表格。如有查詢，請致電辦事處或與 Alan Ching 780(668-1637) 聯絡。

二月份特別彌撒

二月一日(星期五)首瞻禮六，上午十時正明供聖體，十時三十分敬禮耶穌聖心彌撒，歡迎各位教友踴躍參加。

主日及其他捐獻

主日捐獻	\$2367.25
其他捐獻	\$1929.60



愛民頓瑪利亞進教之佑華人天主堂

Mary Help of Christians Chinese Catholic Parish 10140 — 119 Street, Edmonton, AB T5K 1Y9
 Email address: maryhelpofchrist@interbaun.com Website: www.chinesecatholicparish.ca
 Phone: (780) 482-7481 Fax: (780) 482-7488

堂區通訊 *Parish Newsletter*



January 27th, 2013
 Ordinary Time 3rd Sunday

Mass	Time	
Saturday	4:30 pm	Cantonese
Sunday	9:30 am	English
Sunday	11:00 am	Cantonese

Dear Parishioners,

"Today this Scripture has been fulfilled in your hearing" (Lk. 4:21)

Why do we go to church, one may ask? An obvious reply is: to fulfill the third commandment - keep holy the Sabbath! Doesn't the Sabbath go beyond the few minutes we spend in the house of God on Sunday? What do we do after Church and all week long?

"Today this Scripture has been fulfilled in your hearing" is an invitation to transform the word of God heard in the church into deeds, not only in the church, but also everyday and every where. The "body" analogy of St. Paul, in the second reading of today, proves to us that each one of us has the responsibility to make a difference in our church, homes and communities.

For this week, can you show that you are a member of the Body of Christ by telephoning or visiting someone you have offended or think is your enemy?

Ayodele Ayeni, C.S.Sp

~~~~~ **CNYC 2013 is Almost Here!** ~~~~~

Chinese New Year Carnival 2013 will be here next Saturday & Sunday, February 2 & 3. Archbishop Richard Smith, Mayor Stephen Mandel, Fr. Ayo, and dignitaries representing all three levels of government will officiate the opening at 11:00 a.m. on Saturday.

You will enjoy a very entertaining program that includes Lion Dance, Dragon Dance, martial art demonstration, and traditional dance from various parts of the world.

Of course there will be the must have authentic Chinese New Year delicacies, and Hong Kong style snacks. This year we have also brought in some very unique merchandize. Grand prize for the "Search for the Snakes" passport game is a 42" LED 3D TV., one entry per person please.

Our media representative, Sandy Lai, has been invited to Global TV's Morning Show for an interview to promote CNYC 2013. She will be on live at 8:40 a.m. on Saturday February 2. Please tune in to Global TV: TELUS @ Channel 8; Bell @ Channel 8, and Shaw @ Channel 240.

As in past carnivals, a good number of patrons from outside of our parish are anticipated. Greet them with a smile and let's showcase our Parish to the community!

A reminder to all merchandize booth leads to help with decorating the booths. Please gather other volunteers and start decorating on Tuesday January 29 from 6 p.m. to 10 p.m. Enjoy and have fun!

A reminder to all merchandize booth leads to help with decorating the booths. We will start decorating on Tuesday January 29, every night from 6 p.m. to 10 p.m. Please gather volunteers to come and help. Enjoy and have fun!

**Parish Volunteer Application**

To follow the Edmonton Archdiocese' instruction for the "Abuse Prevention and Safe Environment" program, the parish has prepared a volunteer application form and covenant of care form.

**All parish volunteers 18 or above should use them.**

They are: the Sunday School teachers, Adolescent Group leaders, Salesians Chinese School teachers, Altar Servers supervisors, Catechism teachers, Sacramental preparation personnel, Finance Committee members, PPC members, Visitation Group, all Liturgy sub-groups, Prayer Group helpers and the Legend of Mary.

**Please get copies from the office, fill in and return ASAP.**

If you belong to a group, please have your leader or coordinator help with obtaining and distributing the forms. Should you have any question, please call the parish office or talk to Alan Ching (780-668-1637).

**Special Mass for February**

On February 1st at 10:30 a.m., there will be a First Friday Mass for the Secret Heart of Jesus.

And the Adoration of the Eucharist will take place at 10:00 a.m. All parishioners are welcome!

**Jan 20th Donations**

|                   |           |
|-------------------|-----------|
| Sunday Collection | \$2367.25 |
| Others            | \$1929.60 |